



## مټس وزه کور

دوبی راوړسډ وزه د ګرمه احساس کوي. ورځ لا ګرمیږي. اوزه به څرنگه د د ګرمه په وړاندې پرده ومومي؟

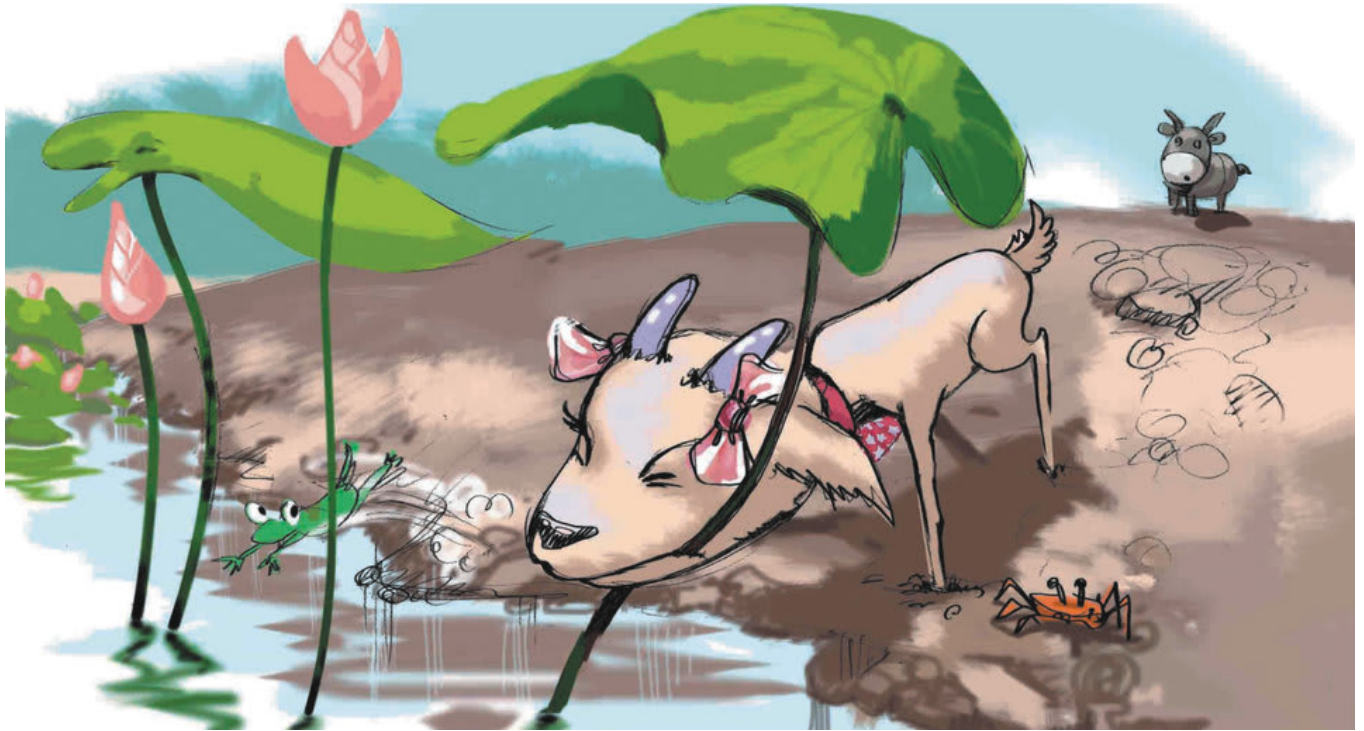


# Room to Read®

د ماس وړ کور  
لیکوال: سومور پښتیاوونگ  
انځورگر: اولوت سښتیچاک  
ژباړه: درخت دانش کتابتون  
ژباړن: محب الرحمن محب



یو سهار مـس وزه په خـڅای کـ شـنـده. مـس وزـ فکر کولو: ( خـڅگه د کال په لومړیو  
کـ دومره گرمي ده؟ )



وزه فکر کوي: ( زه بايد يو سيوري پيدا کړم، چۀ له دۀ گرمۀ ځان وژغورم.)  
هغه د سدر ونۀ پانډه اخلي او د هغۀ تر لاندۀ ځان ساتي.



خوډر ژر، هغه پاڼه په کرم کچه شوه. ماس وزه هڅه وکړه چې د ککله د پاڼه تر  
سيوري لاند ځان وساتي، خو له د امله چې د ماسپښين لمر ډر سوځوونکی و د ککله  
پاڼه هم وچه شوه.



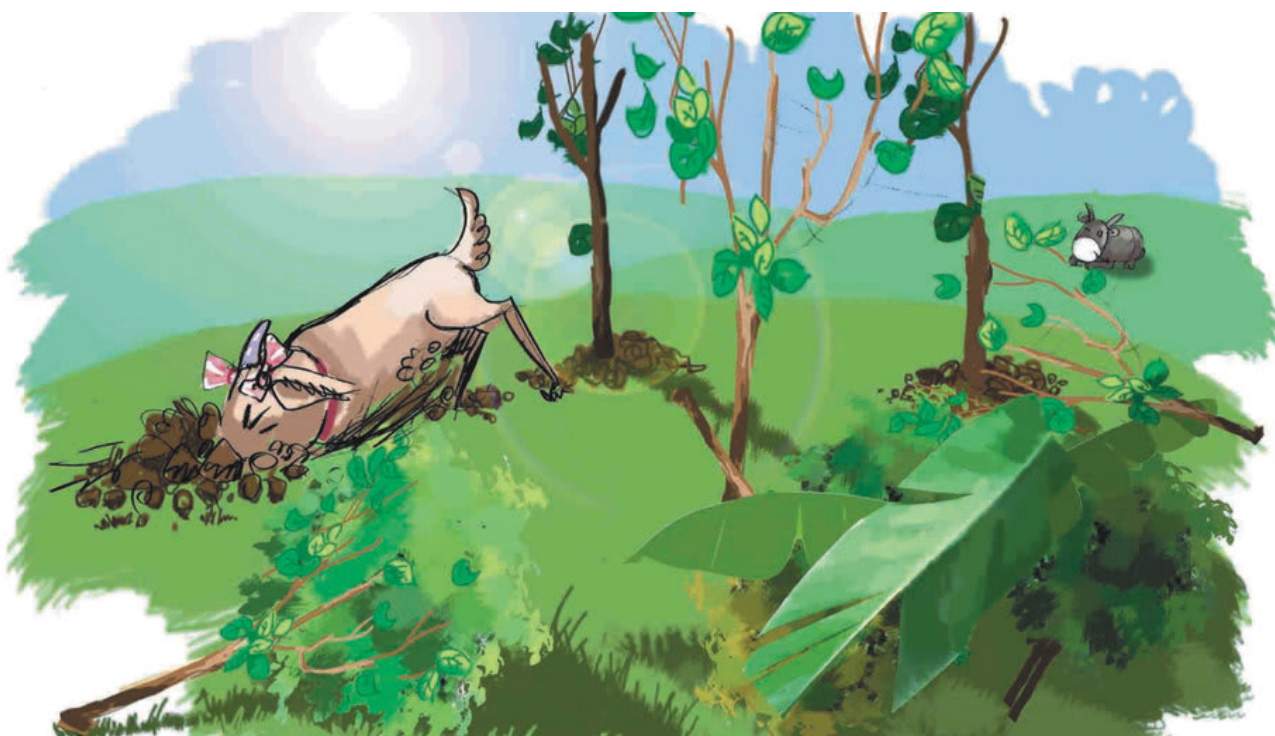
مەس وز خەنگەلە تە وڭغاستل چە د ونو لە پانەو ڤان تە سیوری جور کەری  
خو یو تند باد راغی او پەولە پانە یە وشەندلە!



مٲس وزٲ ولیدل چٲ ځینٲ کلیوال کور جوړوي.  
هغه فکر وکړ: (زه باید دا زده کړم چٲ څرنگه هغه شان کور جوړ کړم.)



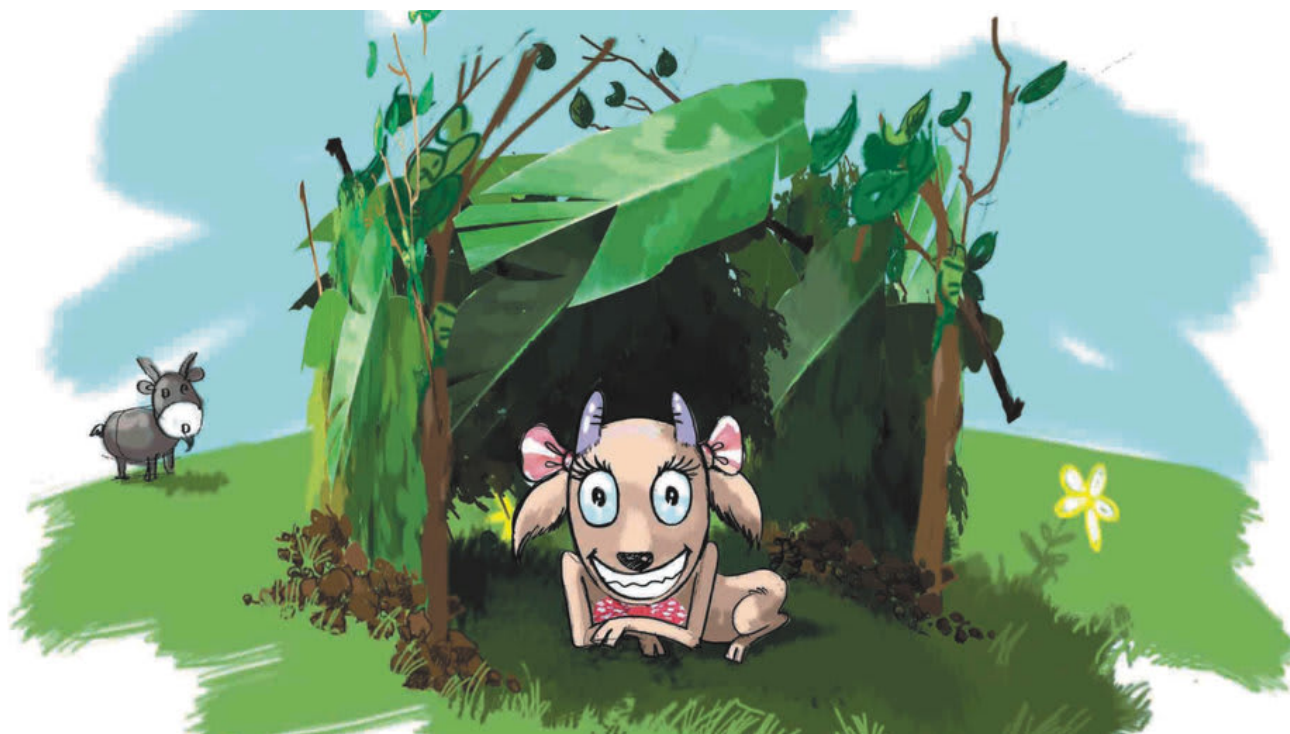
کلیوالو ته له کتو لږ څه وروسته، مېس وزه پوه شوه چې څه باید وکړي. هغې د ونو پانې  
راټولې کړې.  
هغې د کالو پانې راټولې کړې.



مټس وز د ونو د څانگو لپاره سوري وکيندل  
وروسته ي د ونو پر څانگو د کټلو پاڼو وغوړول او په کلکه ي له يو بل سره وتړل. هغه  
پر کار وکړ، اوس له هر بل وخته پرېره گرمي وه!



څنگه یې چا دا کار پای ته ورساوه، گرم باد پیل شو.  
خو دا غل، باد د کلو پانې ونشوی شیندلی.



مځس وزه د کور دننه هستوگنه شوه.  
هغځ فکر وکړ: (نور نو گرمي نشته، اوس نو باید ویده شم.)

---



PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

**Story Attribution:**

This story: Miss Goat's House is translated by Alisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on the original story: 'Nyumba ya Binti Mbuzi', by Sommor Pangyavong. © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Other Credits:**

This story 'Miss Goat's House' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

**Images Attributions:**

Cover page: A goat among leaves, by Oloth Senthichak© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A goat sweating in the heat, by Oloth Senthichak© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A goat biting and pulling a lotus leaf, by Oloth Senthichak© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A goat sitting under a banana leaf, by Oloth Senthichak© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Wind blowing tree branches away, by Oloth Senthichak© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A goat looking at people building a house, by Oloth Senthichak© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A goat pulling at tree branches, by Oloth Senthichak© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A goat digging a hole in the ground, by Oloth Senthichak© Room to Read,

---

2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9:  
A goat looking inside a shelter, by Oloth Senthichak© Room to Read,  
2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10:  
A goat sitting inside a shelter, by Oloth Senthichak© Room to Read,  
2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.  
Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

---

د مټس وزه کور (پښتو)  
دوبی راوړسډ او وزه د گرمۍ احساس کوي. ورځ لا ګرمیږي. وزه به څرنگه د دې گرمۍ  
په وړاندې پرده ومومي؟  
دا د دویمې سوبې کتاب د هغو ماشومانو لپاره دی چې په اشنا کلیمو پوهیږي او نوې کلیمې د  
نورو په مرسته لوستلی شي.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!